

Нарушение публичного порядка как препятствие для исполнения иностранных решений

Право на получение алиментов, выданное за границей после того, как ответчик был отстранен от судебного разбирательства за неуважение к суду, может нарушать публичный порядок. В этом случае требование, подлежащее исполнению в отношении территории Федеративной Республики Германия, оформленное в соответствии со статьей 5 № 1 Гагской конвенции 02.10.1973 о признании и приведении в исполнение решений об алиментах, не будет удовлетворено.

Постановление Федерального Суда 02.09.2009 – XII ZB 50/06, Окружной Суд города Мюнхен - 25 W 2619/04, Гагская конвенция 02.10.1973 о признании и приведении в исполнение решений об алиментах статья 5 № 1; Закон об исполнении договоров о межправительственном признании и принудительном исполнении решений по гражданским делам (§ 4).

Проблема: стороны спорят о возможности приведения в исполнение решения Австралийского суда Petty Sessions (мелких тяжб) в Перте от 29.06.2004 в Германии. Супруги живут раздельно с июля 2000 года и официально развелись с 01.07.2003 года. 10.04.2003 г. истица начала судебное разбирательство по вопросу присуждения ей имущества и алиментов; в то время ответчик находился в Австралии. 03.02.2004 г. местный суд по семейным делам обязал ответчика предоставить письменные показания под присягой в отношении его имущественных прав и представить суду соответствующие документы, а также подписать десять доверенностей, которые должны были дать истице возможность получить информацию о наличии у ответчика имущества.

Ответчик частично выполнил распоряжение суда, но отказался подписать десять доверенностей, выданных австралийскими судебными представителями истицы. В результате Австралийский суд по семейным делам отстранил его от судебного разбирательства за неуважение к суду. В результате этого разбирательства, в котором ответчик в последующий период не мог участвовать и во второй инстанции, 29.06.2004 г. он был приговорен Австралийским Судом Petty Sessions (мелких тяжб) в Перте к выплате 62 000 австралийских долларов „в качестве предварительного платежа”, а также алиментов, то есть 1000 австралийских долларов в неделю. Истица в то время уже реализовывала в Германии свое право на взыскание. В соответствии с Гагской конвенцией 02.10.1973 о признании и приведении в исполнение решений об алиментах, Суд второй инстанции также объявил их подлежащими исполнению. В § 4 Закона об исполнении договоров о межправительственном признании и принудительном исполнении решений по гражданским делам предусмотрена оговорка о принудительном исполнении. Окружной суд отклонил жалобу ответчика, указав, что 62 000 австралийских долларов должны быть выплачены в качестве предварительного платежа за алименты. Ответчик подал на это жалобу в суд с целью отмены данного решения.

Решение суда: апелляционная жалоба ответчика была удовлетворена. Федеральный суд отменил решения нижестоящих судов и вернул решение об признании дела подлежащим исполнению на новое рассмотрение. Хотя, согласно статье 12 вышеуказанной Гаагской конвенции, органы государственной власти и суды, приводящие в исполнение иностранное решение, в принципе не должны проверять его законность. Акт о признании или приведении в исполнение иностранного решения не может быть отменен уже потому, что иностранное решение было вынесено в порядке, который отличается от национальных норм процессуального права. Однако решение должна быть прекращено, если имеет место одно из существенных нарушений процессуального права, указанных в статье 5 Гаагской конвенции 1973 года.

Предоставление права на участие в судебном разбирательстве также следует учитывать в контексте исполнительного производства в соответствии с Гаагской конвенцией 1973 года. Основанием для отказа в связи с нарушением публичного порядка является то, что решение иностранного суда было вынесено на основании процедуры, основанной на принципах, которые отличаются от немецкого процессуального права до такой степени, что его нельзя рассматривать как совершенное в рамках законной правовой процедуры.

По мнению Федерального Суда, установленный национальным правом Германии предел допустимого был существенно превышен австралийской процедурой, которая в свою очередь и привела к возникновению имущественного права у истицы. Главным образом, это произошло из-за исключения ответчика из процесса. Доводы истицы основываются на том, что поскольку интересы ответчика в Австралийском суде по семейным делам представлял адвокат, нарушения права ответчика на участие в судебном разбирательстве - не было. Однако судебному представителю ответчика не разрешалось подавать от его имени ходатайства или выступать с какими-либо объяснениями по существу. Присутствие представителя ответчика ограничивалось ролью пассивного наблюдателя.

Последствия для практики: решение Федерального Суда показывает установленные ограничения, в пределах которых в Германии могут быть исполнены иностранные решения в области семейного права. Если, как и в случае с изложенным решением, существует препятствие для его исполнения, носителю права не остается ничего другого, кроме как подать повторный иск. Подобный вторичный иск внутри страны при наличии соответствующей юрисдикции не противоречит юридической силе первого решения, вынесенного за рубежом, если оно не признано здесь из-за серьезных нарушений публичного порядка.

Примечание специалиста: если правоустанавливающий документ, подлежащий исполнению, принадлежит государству ЕС, или между Федеративной Республикой Германия и государством, в котором был принят акт, подлежащий исполнению, существуют двусторонние или многосторонние соглашения (особенно, если это Европейская конвенция о подсудности и принудительном исполнении от 27 сентября 1968 года, Луганское соглашение, либо Гаагская конвенция 1973 года), то для обращения

взыскания будет достаточно, чтобы иностранное правоустанавливающее решение было подкреплено оговоркой о принудительном исполнении.

Правила применения оговорки о принудительном исполнении регулируется Законом об исполнении договоров о межправительственном признании и принудительном исполнении решений по гражданским делам (AVAG). Председатель гражданской палаты при Окружном суде обладает надлежащей компетенцией (§ 3, абзацы 1 и 3 AVAG). Таким образом, этот вопрос не касается семейных правоотношений.

Несмотря на то происходит ли это решение об исполнении от государства, которое не является членом ЕС и не присоединилось ни к одной из упомянутых конвенций, оно должно быть приведено в исполнение по решению суда до того, как будет введена оговорка о принудительном исполнении.. Это происходит с 01.09.2009 г. в соответствии с § 110 Абз. 2 Закона о порядке рассмотрения семейных дел (FamFG): если иск касается семейных правоотношений, то в Германии исполнительный лист необходимо получать через суд по семейным делам.